

<<地狱窃火记>>

图书基本信息

书名：<<地狱窃火记>>

13位ISBN编号：9787535046253

10位ISBN编号：7535046258

出版时间：2011-3

出版时间：海燕

作者：卡尔维诺,姜尼·罗大里,阿尔贝托·莫拉维亚,朱塞佩·斯巴达

页数：204

译者：王干卿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;地狱窃火记&gt;&gt;

## 前言

欧洲文明古国意大利，是古罗马文化的摇篮，文艺复兴运动的发源地。

文艺复兴运动推动了意大利文学的蓬勃发展，各种流派争奇斗艳，包括童话、寓言、传奇和小说等体裁的文学作品也在意大利广泛兴起和流传。

《地狱窃火记》这部书包括意大利当代著名作家卡尔维诺、罗大里、莫拉维亚和斯巴达的童话作品，分别选译自《意大利民间童话全集》《二十一个故事》、意大利发行量最大的报纸《晚邮报》、意大利中小学教科书和意大利儿童文学期刊《从前有一次……》，是意大利各个时代不同题材的代表作。

伊塔洛·卡尔维诺（1923—1985）是意大利当代著名作家，一生共写了20余部长篇、中篇小说以及短篇小说集，其中最受小读者欢迎的当属他搜集整理的《意大利民间童话全集》。

评论界认为，它堪称“世界文学宝库中的瑰宝”，可与安徒生童话、格林童话相媲美。

《地狱窃火记》即将出版，使我再次回想起与卡尔维诺的种种往事，既有愉快的会见、美好的印象，又有悲痛的记忆。

1985年，我被公派到罗马大学进修。

经导师朱丽娅娜·里米蒂教授的介绍，我结识了卡尔维诺。

同年5月11日，我到卡尔维诺位于罗马市中心的寓所拜访了他。

双方寒暄之后，他说意大利和中国同属文明古国，他热爱中国的传统文化，爱读中国的民间故事。

我告诉他，中国已经翻译出版了他的《意大利民间童话全集》三个不同版本（其中包括本人的译本，由河南人民出版社1982年出版发行）。

对于我的娓娓叙说，卡尔维诺始终面带微笑，静静地倾听着。

来意大利之前，想到他本人是大作家，而自己只是一个普通的访问学者，会见他的可能性微乎其微，自然也就没有带拙译，未能当面送给他，但我答应尽快从国内寄给他。

当被问到爱读意大利哪些儿童文学作品时，卡尔维诺不假思索地在一张纸条上写下了万巴的《露着衬衫角的小蚂蚁》和洋博的《小鬼头历险记》这两部书。

同年9月初，我从当地报纸上获悉卡尔维诺突患重病的消息，以后便开始关注他的病情发展，心里默默念叨着，希望他能早日康复。

然而想不到的是噩耗接踵而来。

经抢救无效，9月19日，他竟与世长辞！

这个消息不啻晴天霹雳，打得我晕头转向，简直不敢相信这是事实。

我与他的初次见面竟成永诀。

答应尽快送给他的拙译，他本人再也无法亲眼看到了，成了永远的遗憾。

姜尼·罗大里（1920-1980）是20世纪意大利最伟大的儿童文学作家之一。

其绝大部分作品被译成多种语言在世界范围内广为流传。

罗大里于1970年荣获儿童文学的最高奖——国际安徒生文学奖。

阿尔贝托·莫拉维亚（1907—1990）是意大利知名作家，发表过各种文学作品40余部，获得过各种重要的文学奖项。

1981年，莫拉维亚到非洲体验生活，先后访问了中非和东非的几个国家。

回国后，他撰写了既可供大人又可供孩子们阅读的一组以动物为题材的童话和寓言故事，在报章杂志上发表。

《随波逐流》和《冰雕的王冠》为其中的名篇。

朱塞佩·斯巴达（生卒年月不详）曾任意大利儿童文学期刊《从前有一次……》的主编，他的作品在意大利国内也颇具影响。

借此机会，还需要说明的是，为了适合小读者阅读，译者对某些作品的情节和文字做了一些修改或补充，故此，称该书是一部“翻译加译写”的作品更为贴切、符合事实一些。

王干卿 2010年“六一”国际儿童节前夕

<<地狱窃火记>>

## <<地狱窃火记>>

### 内容概要

《地狱窃火记》这部书包括意大利当代著名作家卡尔维诺、罗大里、莫拉维亚和斯巴达的童话作品，分别选译自《意大利民间童话全集》《二十一个故事》、意大利发行量最大的报纸《晚邮报》、意大利中小学教科书和意大利儿童文学期刊《从前有一次.....》，是意大利各个时代不同题材的代表作。

《地狱窃火记》收录了：《巨人的头发》、《智勇双全的朱阿尼》等故事。

<<地狱窃火记>>

书籍目录

金丝鸟王子  
魔戒指  
独眼巨人  
小女孩和猫  
伪装的外婆  
回故乡的路上  
酣睡女王  
永生之梦的破灭  
萨拉玛娜葡萄  
真理马萨洛  
地狱窃火记  
老十四地狱擒魔王  
水晶公鸡  
牧羊人和三月  
三兄弟和教长打赌  
村姑卡德琳娜  
天鹅智斗狐狸  
不长个儿的牧童  
蓄长胡须的伯爵  
丑小鸡  
好吃懒做的小姑娘  
巨人的头发  
农民占卜家  
十三个强盗  
吉莉科科拉  
知足者常乐  
智勇双全的朱阿尼  
皮埃里诺智胜老巫婆  
七个头的蛇  
一双灵巧的手  
最重的人和最轻的人  
冰激凌王子  
猫先生的罐头商店  
爵士的花园  
快乐公主  
冰雕的王冠  
随波逐流  
金戒指

## &lt;&lt;地狱窃火记&gt;&gt;

## 章节摘录

公主对她的情人朝思暮想。  
她把床单撕成小条子，一条条连接起来，做成一条长长的绳子。  
在一个漆黑的夜晚，她顺着绳子从高高的钟楼窗口慢慢下来了。  
她沿着猎人走的那条羊肠小道步行。  
在伸手不见五指的黑夜里，狼群嚎叫着。  
她想：熬到天亮就好了。  
到了黎明，她找到一棵有树洞的花槐树钻了进去，蹲在里头。  
因为疲于奔命，人困身乏，公主到树洞不久就睡熟了。  
一直到第二天深更半夜时，她才醒过来。  
她依稀听到了吹口哨的声音。  
她侧耳细听，果真是口哨声，她看到有四支蜡烛的光焰由远到近，原来这是从天下四方来的四个巫婆，她们要在这棵树下聚会。  
从树洞的一个缝隙里，公主看到四个手执蜡烛的巫婆聚集在一块，不时发出讥讽的冷笑：“嘻嘻！嘻嘻！嘻嘻！”  
巫婆们在树下点燃了篝火，坐在四周取暖，还烤着两只蝙蝠当晚餐。  
当她们品尝着野味的时候，开始互相询问每一个人在世界上遇到的新鲜事。  
“我看到土耳其苏丹国王买了20个新王后。”  
“我看到中国皇帝的辫子有3公尺长。”  
“我看到食人国的国王误吃了他的侍臣。”  
“我看到这里的一个国王，他有一个受了伤的王子，除了我之外，没有谁能治好王子的伤。”  
“你有什么办法呢？”  
其他三个巫婆问道。  
“在王子的房间里，有一块会活动的花砖。  
只要把花砖掀开，就会看到一个玻璃瓶，里面装着一种药膏，能够愈合伤口。”  
躲在树洞里的公主听到这里，真是喜出望外，高兴得快要叫出声来。  
她紧紧咬住手指，抑制住欣喜若狂的心情。  
四个巫婆说完，就各奔东西了。  
天亮后，公主从树洞里出来，迎着朝霞，向城镇飞奔。  
在城里的一家旧货商店，她买了一身医生穿戴的旧衣裳和一副眼镜，穿戴后就去敲王宫的大门。  
国王的仆人看到她衣冠不整的寒酸样子，不愿意放她进去。  
但是国王说：“不管怎么说，她是不会害我那可怜的孩子的，不妨让她试试看。”  
冒牌医生请求让她一个人留在病人身旁，国王同意了。  
当公主来到神志不清的情人床边，她是多么想痛痛快快地大哭一场，亲吻他一下呀！  
但是，她抑制住了自己的感情，因为她必须赶快按照巫婆说的方法去做。  
她在王子的房间里踱来踱去，终于找到了那块会活动的花砖。  
她掀起砖块，看到了那个装满药膏的玻璃瓶。  
她把药膏搽在王子的伤口上，用手细细地涂抹，伤口马上愈合了。  
公主非常高兴，请来了国王。  
国王看到儿子伤口愈合，容光焕发，正安静地睡觉。  
“医生，你可以向我索取你愿意要的一切东西。”  
国王说。  
冒牌医生说：“我不要钱，您只要把王子那带有王徽的盾牌、他的旗帜、他那被鲜血染红的黄色背心给我就行了。”  
她拿起这三样东西就走了。

## &lt;&lt;地狱窃火记&gt;&gt;

三天后，王子又去打猎了。  
他经过丛林中的宫殿时，连看也不看坐在窗前的公主一眼。  
公主匆忙拿起书，开始翻阅。  
尽管王子拼命反抗，他还是被迫变成了一只金丝鸟，飞到了公主的房间。  
公主又把他变成了人。  
“请你放开我！”  
你用发簪的刺尖扎伤我，还让我遭受那么大的痛苦，难道还不够吗？”王子痛苦地说。  
事实上，王子有点儿害怕这个少女了。  
他认为，少女可能是他不幸的根源。  
公主听了王子的话，几乎要晕倒了。  
她说：“是我救了你的命，是我治好了你的伤！”  
“我不相信！”  
是一个外地来的医生救了我的命，他没索取任何报酬，只要走了我的盾牌、旗帜和鲜血染红了的背心。”王子说道。  
“这就是你的盾牌、你的旗帜、你的背心。  
那个医生就是我。  
发簪是我那残忍的后娘藏在枕垫里的。”王子愕然地凝视着公主。  
在他看来，公主从来没有像现在这样美丽。  
他拜倒在公主脚下，请求宽恕，并向她倾吐自己的感激之心和爱慕之情。  
当天晚上，王子告诉父王说，他愿意娶丛林中宫殿里的那位少女为妻。  
父王说：“孩子，你必须娶一个国王或皇帝的女儿为妻。”  
“我要娶救过我的那个少女为妻。”王子说。  
国王只好答应了。  
婚礼准备已毕。  
天下的国王和王后都应邀来参加婚礼，蒙在鼓里的公主的父王也应邀前来。  
当他看到进来的新娘子时，惊叫道：“我的孩子！”  
“这是怎么一回事？”  
王子的父王问道，“我儿子的新娘是你家公主？  
为什么你不早告诉我们？”  
新娘说：“因为我不认为我是那样一个人的女儿了，他让后娘监禁了我。”  
公主向王后开火了。  
父王听到女儿的不幸遭遇，非常愤怒。  
还没有返回王宫，他就把王后抓了起来。  
这样，除了那个作恶多端的女人——王后以外，所有的宾客都欢天喜地，庆贺王子和公主的婚礼。

.....

## <<地狱窃火记>>

### 编辑推荐

欧洲文明古国意大利，是古罗马文化的摇篮，文艺复兴运动的发源地。文艺复兴运动推动了意大利文学的蓬勃发展，各种流派争奇斗艳，包括童话、寓言、传奇和小说等体裁的文学作品也在意大利广泛兴起和流传。

《地狱窃火记》这部书包括意大利当代著名作家卡尔维诺、罗大里、莫拉维亚和斯巴达的童话作品，包括《回故乡的路上》、《不长个儿的牧童》等故事。



<<地狱窃火记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>